

## A BIZOTTSÁG 1399/2007/EK RENDELETE

(2007. november 28.)

## a Svájcból származó kolbászra és bizonyos hústermékekre vonatkozó behozatali vámkontingens autonóm és átmeneti alapon történő megnyitásáról és kezeléséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 11. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1355/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> rendelkezik 1 900 tonna, Svájcból származó kolbász és bizonyos hústermékek közösségi behozatali vámkontingensének autonóm és átmeneti alapon történő megnyitásáról.

(2) Annak érdekében, hogy a kontingens nyújtotta előnyök a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött és a 2002/309/EK, Euratom tanácsi és bizottsági határozattal <sup>(3)</sup> jóváhagyott megállapodás <sup>(4)</sup> (a továbbiakban: megállapodás) kiigazításának hatálybalépéséig biztosítva legyenek, helyénvaló autonóm és átmeneti alapon 2008. január 1-től 2009. december 31-ig megnyitni az említett vámkontingenseket.

(3) A szóban forgó vámkontingensek csak a megállapodás 4. cikkében foglalt szabályoknak megfelelően Svájcból származó termékekre vehetők igénybe.

(4) A vámkontingens kezelése behozatali engedélyek alapján történik. E célból meg kell határozni a behozatali kérelmek benyújtására, valamint a kérelmekben és a behozatali engedélyekben feltüntetendő információkra vonatkozó részletes szabályokat.

(5) A mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rend-

szérének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> és az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> az e rendeletben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.

(6) A behozatal rendszerességének biztosítása érdekében a behozatali vámkontingens alá tartozó termékek mennyiségét négy, január 1-je és december 31-e közé eső részdőszak között kell elosztani. Az 1301/2006/EK rendelet értelmében a behozatali engedélyek minden esetben a behozatali vámkontingens-időszak utolsó napjáig érvényesek.

(7) A piaci szereplők érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság meghatározza az egy adott kontingensidőszakban nem igényelt olyan mennyiségeket, amelyek átkerülnek a következő részdőszakba.

(8) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

(1) A Bizottság megnyitja az 1355/2007/EK tanácsi rendeletben meghatározott, a kolbászra és bizonyos hústermékekre vonatkozó behozatali vámkontingenst.

A behozatali vámkontingens évente január 1-jétől december 31-ig nyílik meg. Az autonóm és átmeneti alapon hozott intézkedés hatálya 2008. január 1-től 2009. december 31-ig tart.

A kontingens tételszáma: 09.4180.

(2) E rendelet I. melléklete meghatározza az (1) bekezdésben említett kontingensből részesülő termékek egy évre eső teljes mennyiségét, a vámtételt és a KN-kódokat.

<sup>(1)</sup> HL L 282., 1975.11.1., 1. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 304., 2007.11.22., 3. o.

<sup>(3)</sup> HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 114., 2002.4.30., 132. o. A legutóbb az 1/2007. mezőgazdasági vegyes bizottsági határozattal módosítva (HL L 173., 2007.7.3., 31. o.).

<sup>(5)</sup> HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.

<sup>(6)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A legutóbb a 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

### 2. cikk

Az 1291/2000/EK rendeletet és az 1301/2006/EK rendeletet az e rendeletben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.

### 3. cikk

A behozatali vámkontingens-időszakban rendelkezésre álló éves mennyiséget a következőképpen kell megosztani a négy részdőszak között:

- a) 25 % a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakban;
- b) 25 % az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakban;
- c) 25 % a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakban;
- d) 25 % az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakban.

### 4. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének alkalmazásában a behozatali engedély kérelmezőjének az egy adott kontingensidőszakra vonatkozó első kérelme benyújtásakor igazolnia kell, hogy a fent említett cikkben meghatározott mindkét időszakban a 2759/75/EGK rendelet 1. cikkének hatálya alá tartozó termékekből legalább 25 tonnányit importált vagy exportált.

(2) A behozatali engedély iránti kérelmekben – amelyek vonatkozhatnak több különböző KN-kód alá tartozó, Svájcból származó termékre – fel kell tüntetni a kontingens tételszámát. Ilyen esetekben a 16. rovatban meg kell adni valamennyi KN-kódot, a 15. rovatban pedig az azokhoz tartozó árumegnevezést.

A behozatali engedély iránti kérelmeknek legalább 1 tonna tömegű termékre kell vonatkozniuk, de nem irányulhatnak az egyes behozatali vámkontingens-részdőszakban rendelkezésre álló mennyiség 20 %-ánál többre.

(3) A behozatali engedély kötelez az adott országból való behozatalra.

(4) A behozatali engedély iránti kérelmekben és a behozatali engedélyekben a következőket kell feltüntetni:

- a) a 8. rovatban a származási országot és az iksszel megjelölt „igen” választ;
- b) a 20. rovatban a II. melléklet A. részében szereplő hivatkozások egyikét.

(5) A behozatali engedély 24. rovatában a II. melléklet B. részében meghatározott megjegyzések egyikét.

### 5. cikk

(1) A behozatali engedély iránti kérelmeket az egyes részdőszakokat megelőző hónap első hét napjának valamelyikén kell benyújtani.

(2) A behozatali engedély iránti kérelem benyújtásakor a termék minden 100 kg-ja után 20 EUR biztosítékot kell letétbe helyezni.

(3) A tagállamok legkésőbb a kérelembenyújtási időszak végét követő harmadik munkanapon értesítik a Bizottságot a kérelmezett összmennyiségekről kilogrammban kifejezve.

(4) A behozatali engedélyeket legkorábban a (3) bekezdésben meghatározott értesítési időszak végét követő 7., legkésőbb a 11. munkanapon kell kiadni.

(5) Szükség esetén a Bizottság meghatározza a nem igényelt mennyiségeket, amelyeket automatikusan hozzáad a következő részdőszakra megállapított mennyiséghez.

### 6. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve a tagállamok minden egyes részdőszak első hónapjának vége előtt – a rendelet 11. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően – értesítik a Bizottságot az általuk kiállított importengedélyekben foglalt összmennyiségekről kilogrammban kifejezve.

(2) A tagállamok a minden egyes éves időszakot követő negyedik hónap vége előtt értesítik a Bizottságot az érintett időszakban az e rendelet szerint ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségekről kilogrammban kifejezve.

(3) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve a tagállamok először az utolsó részdőszakban igényelt mennyiségekről szóló értesítés alkalmával, másodszer pedig a minden egyes éves időszakot követő negyedik hónap vége előtt – a rendelet 11. cikke (1) bekezdése c) pontjának megfelelően – értesítik a Bizottságot a fel nem használt mennyiségekről kilogrammban kifejezve.

## 7. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkétől eltérve a behozatali engedélyek a bennük megjelölt részidőszak első napjától számítva 150 napig érvényesek.

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a behozatali engedélyekből származó jogok kizárólag olyan engedélyesekre ruházhatók át, akik megfelelnek az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és az e rendelet 4. cikkében szereplő jogosultsági feltételeknek.

## 8. cikk

Az I. mellékletben szereplő termékekre a megállapodás 4. cikkében előírt származási szabályokat kell alkalmazni.

## 9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. december 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 28-án.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

## I. MELLÉKLET

Az 1. cikk (2) bekezdésben említett termékek:

Tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Alkalmazandó vámtétel (EUR/t)	Teljes termékmennyiség tonnában
09.4180	ex 0210 19 50	Sonka, sós lében tartósítva, csont nélkül, hólyagban vagy műbélben	0	1 900
	ex 0210 19 81	Darabolt, csonttalan hússzelet füstölve		
	ex 1601 00	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek a vaddisznó kivételével a 0101–0104 rovat alá tartozó állatokból		
	ex 0210 19 81 ex 1602 49 19	Sertésnyak, levegőn szárítva, egészben, részben vagy vékonyra vágva		

## II. MELLÉKLET

A. A 4. cikk (4) bekezdésének b) pontjában említett hivatkozások:

<i>bolgárul:</i>	Реглимент (EO) № 1399/2007
<i>spanyolul:</i>	Reglamento (CE) n.º 1399/2007
<i>csehül:</i>	Nařízení (ES) č. 1399/2007
<i>dánul:</i>	Forordning (EF) nr. 1399/2007
<i>németül:</i>	Verordnung (EG) Nr. 1399/2007
<i>észtiül:</i>	Määrus (EÚ) nr 1399/2007
<i>görögül:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/2007
<i>angolul:</i>	Regulation (EC) No 1399/2007
<i>franciául:</i>	Règlement (CE) n.º 1399/2007
<i>olaszul:</i>	Regolamento (CE) n. 1399/2007
<i>lettül:</i>	Regula (EK) Nr. 1399/2007
<i>litvánul:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 1399/2007
<i>magyarul:</i>	1399/2007/EK rendelet
<i>máltaiul:</i>	Regolament (KE) Nru 1399/2007
<i>hollandul:</i>	Verordening (EG) nr. 1399/2007
<i>lengyelül:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 1399/2007
<i>portugálul:</i>	Regulamento (CE) n.º 1399/2007
<i>románul:</i>	Regulamentul (CE) nr 1399/2007
<i>szlovákul:</i>	Nariadenie (ES) č. 1399/2007
<i>szlovénül:</i>	Uredba (ES) št. 1399/2007
<i>finnül:</i>	Asetus (EY) N:o 1399/2007
<i>svédül:</i>	Förordning (EG) nr 1399/2007

## B. A 4. cikk (5) bekezdésében említett bejegyzések:

<i>bolgárul:</i>	Мита по ОМТ, намалени съгласно Регламент (ЕО) № 1399/2007
<i>spanyolul:</i>	Reducción de los derechos del AAC en virtud del Reglamento (CE) nº 1399/2007
<i>csehül:</i>	SCS cla snížená podle nařízení (ES) č. 1399/2007
<i>dánul:</i>	FTT-toldsats nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 1399/2007
<i>németül:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1399/2007
<i>észtiül:</i>	Ūhise tollitariifistikú tollimakse vähendatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1399/2007
<i>görögül:</i>	Μειωμένος δασμός του Κοινού Δασμολογίου, όπως προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/2007
<i>angolul:</i>	CCT duties reduced as provided for in Regulation (EC) No 1399/2007
<i>franciául:</i>	Droits du TDC réduits conformément au règlement (CE) nº 1399/2007
<i>olaszul:</i>	Dazi TDC ridotti secondo quanto previsto dal Regolamento (CE) n. 1399/2007
<i>lettiül:</i>	KMT nodoklis samazināts, kā noteikts Regulā (EK) Nr. 1399/2007
<i>litvánul:</i>	BMT muitai sumažinti, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1399/2007
<i>magyarul:</i>	a közös vámtarifában meghatározott vámtételek csökkentése az 1399/2007/EK rendeletnek megfelelően
<i>máltaiul:</i>	Dazji TDK imnaqqa kif previst fir-Regolament (KE) Nru. 1399/2007
<i>hollandul:</i>	invoer met verlaagd GDT-douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1399/2007
<i>lengyelül:</i>	Cła pobierane na podstawie WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 1399/2007
<i>portugálul:</i>	Direitos PAC reduzidos em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1399/2007
<i>románul:</i>	Drepturile TVC se reduc conform prevederilor Regulamentului (CE) nr. 1399/2007
<i>szlovákul:</i>	clo SCS znížené podľa ustanovení nariadenia (ES) č. 1399/2007
<i>szlovénül:</i>	carine SCT, znižane, kakor določa Uredba (ES) št. 1399/2007
<i>finnül:</i>	Yhteisen tullitariffin mukaiset tullit alennettu asetuksen (EY) N:o 1399/2007 mukaisesti
<i>svédül:</i>	Tullar enligt gemensamma tulltaxan skall nedsättas i enlighet med förordning (EG) nr 1399/2007